



Het Goudblommeke in Papier La Fleur en Papier Doré

Magazine van de cv "Het Goudblommeke in Papier"

Magazine de la sc "La Fleur en Papier Doré"

Cellebroersstraat / rue des Alexiens 53-55 / 1000 Brussel - Bruxelles Tel. 02 511 16 59

cafe@hetgoudblommekeinpapier.be cafe@lafleurenpapierdore.be

Highly commended by Travelcafe / Lonely Planet Traveller Magazine / Yelp /
Le Guide du Routard / Guide Lebey / Meilleur bistrot de Bruxelles 2014 / Coup de
coeur des lecteurs de J&V Magazine - Recommandé par le Guide Michelin Vert /
Naaig gerecommandeid deu newsmonkey / Het beste café van Brussel 2015 in Het
Nieuwsblad / Eclat Japan / Delta Sky magazine



Journée sans voiture le dimanche 18 septembre dès 11 h. : nous participerons avec la musique d'Emballage Kado et de boudins succulents à la terrasse. Avec vous !

Autoloze zondag 18 september vanaf 11u : zoals elk jaar ambiance, heerlijke pensen en muziek van Emballage Kado. Allen daarheen !



Met Freddy Basteleer in de teletijdmachine

Een poosje geleden liet Paul Merckx weten dat hij in het Goudblommeke iemand had ontmoet die er al jààren over de vloer komt. En met wie we zeker eens moesten spreken. Zo gezegd, zo gedaan : hierna een beknopt verslag van het interview met Fred(dy) Basteleer (1936)



Gesticht voor Kunsten en Ambachten

“In 1954 woonde ik op de Vlaamse steenweg en liep school in het *Gesticht voor Kunsten en Ambachten* – een bizarre vertaling voor *l’Institut des Arts et Métiers*, bij de Brusselse ketten bekend als *den aaremèt*. De leerkrachten Nederlands, Constant De Pauw en Emiel Wouters, maakten ons warm voor de grote figuren uit literatuur en kunst, als daar waren Herman Teirlinck, Marnix Gijsen, Paul Van Ostaijen, René Magritte en toen ook al Louis-Paul Boon en Hugo Claus. In die context viel de naam van het *littéraire estaminet Het Goudblommeke in Papier*. Op een avond waren we met een groepje naar een voorstelling geweest in wijkcinéma Avia, in de Trapstraat. Na de film beslisten wij eens in het stamineetje binnen te vallen, dat lag net om de hoek. Het was schaars verlicht en men kon van buiten niet naar binnen kijken. Was dit een literair stamineetje of een *kabberdoechke*? We raapten onze moed bijeen, openden voorzichtig de krakende deur en ... in plaats van een weelderige dame zagen we de oude stoof”.

Geert van Bruaene, verzamelhandelaar

“Het stond en hing er vol voorwerpen, nog meer dan vandaag. De patron, Geert van Bruaene, ontving ons vriendelijk in het Nederlands. Toen hij hoorde dat we uit het technisch onderwijs kwamen, stelde hij ons gerust : *van alles wat ge hier ziet zijn er veel die hunne poef niet kunnen betalen*. Hij noemde zichzelf verzamelhandelaar, een mooi woord voor *brocanteur*. Vroeger, vertelde hij, had hij toneel gespeeld in de KVS en het Alhambra, waar wij in 1947 nog Laurel & Hardy waren gaan begapen vanop het trottoir. Daarna ben ik naar Het Goudblommeke blijven komen, het was een rustig cafeetje *waar de tijd bleef stille staan*. Ik heb ook de langzame decadentie meegemaakt en de wederopstanding in 2007. Ik kom er nu nog altijd en hoop dit nog lang te doen”. (mdr)



Freddy en Fred - 7 juli 2016

La Petite Fleur, un inventaire à la Prévert

La Petite Fleur est l'asbl culturelle qui habite à La Fleur en Papier Doré. Une infolettre mensuelle présente les diverses activités qui se passent en français à l'estaminet. On les trouve aussi sur le site facebook « La Petite Fleur ». C'est ainsi que, ne retrouvant pas ce programme, un administrateur de l'asbl, a vu apparaître sur cette occurrence une liste d'une centaine d'autres petites fleurs. Dans cet article ce sont des pages Facebook. Certains ont des sites web si l'envie vous prend, par exemple d'acheter un colifichet à la Petite Fleur dans le Minnesota.

Comme on peut s'en douter, on retrouve des fleuristes. Mais disséminés aux quatre coins de la planète. De page en page, je suis ainsi passé de Saint-Paul dans le Minnesota, à Red Deer (le daim rouge) ou Glendora au Canada pour faire un bond à Constanta en Roumanie. Parfois, les fleuristes deviennent des



planificateurs de mariage si vous voulez une cérémonie sans anicroche. La page à la fois la plus kitsch et glamour est sans conteste celle de «la petite fleur by Dalal El Mahdy» dont l'officine se trouve au Caire.

Les fleuristes ne sont pas les seuls à avoir utilisé ce nom. On trouve pêle-mêle :



une ferme au Nigéria, des écoles maternelles à Nassau aux Bahamas et au Sri Lanka, une bijouterie à Cleveland, un magasin à Varsovie, une entreprise locale à Madrid, des vêtements à Tuy en Espagne ou au Japon, de la décoration d'intérieur à Jakarta, un à Belo Horizonte au Mexique, un magasin de thé au Japon, une boutique de cadeaux à Bogota, un magasin de colifichets à Washington, ...

Bref, un panier de fleurs de toute nature et de toute provenance.

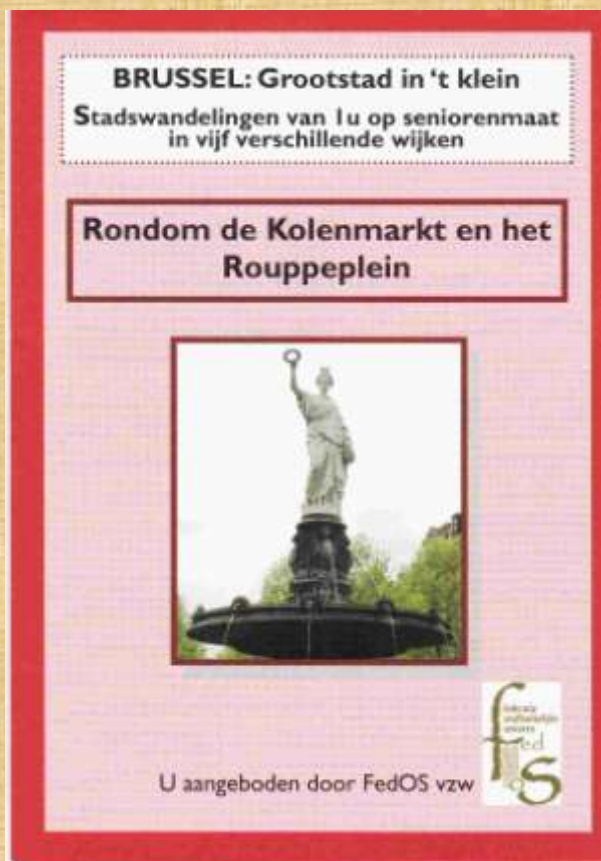


Mais le plus étonnant, c'est ce café restaurant à Shangai.



Allez-y voir. Même s'il est très différent de notre estaminet, il y flotte un parfum de « déjà vu » délicieusement suranné.

André Mertens



Grootstad in 't klein : vijf wandelingen door Brussel

In opdracht van FedOS, de Federatie van Onafhankelijke Senioren, ontwikkelde Blommekesvriend Hugo Neirinckx een reeks stadswandelingen van 1 uur, op seniorenmaat. De wandelingen bevinden zich telkens binnen de vijfhoek en belichten unieke hoekjes en verborgen parels. Elke wandeling is beschreven in een handige folder, met uitleg, stratenplan en typische horecazaken onderweg.

De folders zijn :

- kleine wandeling rondom het Zaterdagplein
- de OLV ter Sneeuwwijk en de Congreskolom
- de Vismarkt en de oude kaaien
- rondom de Kolenmarkt en het Rouppeplein (met *Het Goudblommeke in Papier*)
- de wijk van de Zavel
- van Brouckèreplein tot KVS

Om deze folders kosteloos te verkrijgen mailen naar www.fedos.be tel. 02/218 27 19

(mdr)



Etincelle met zijn Goudblommeke

Steampunk : de kunst van Etincelle

Etincelle is de artiestennaam van Brusselaar Alain Vonck (1972). Vonck, *étincelle, hedde't vast?* Hij is in volle voorbereiding van een tento die in het Goudblommeke zal plaatsvinden (30 september tot 2 oktober 2016). Ter kennismaking antwoordt hij op enkele vragen.

Wat is steampunk? *Steampunk is een hedendaagse kunststroming die verwijst naar de tijd van de stoommachines in de 19^e. eeuw. Sommigen noemen het Victoriaans futurisme. Het is in feite de science-fiction van die tijd, zoals we ze ons vandaag voorstellen. Inspiratiebronnen zijn bijvoorbeeld de boeken van Jules Verne, van HG Wells, figuren als Sherlock Holmes en zelfs Frankenstein.*

Hoe kwam je ermee in contact? *Ik maakte al lang beelden, maar de klik kwam enkele jaren geleden bij een bezoek aan het Facts-festival in Gent waar de Fransman Sam van Olffen zijn werken exposeerde.*

Steampunk biedt de mogelijkheid om ook op kleiner formaat interessante dingen te maken.

Hoe ontstaan je creaties? *Ik speur rommelmarkten en kringloopwinkels af naar geschikte materialen : mechanische wekkers, klokken, oude tikmachines, bestek, alles wat met raderen werkt. Soms bezorgen vrienden me interessante objecten. De inspiratie komt als ik het voorwerp zie. Ik maak vooral beelden, maar ook tableaus en juwelen. Ze moeten decoratief zijn, al hou ik ervan dat ze ook nog een beetje ruw en ongepolijst blijven.*

Is het moeilijk? *Het ziet er vaak eenvoudiger uit dan het is. Men maakt met bestaande materialen een geëpureerde drie-dimensionele vorm die iets anders voorstelt. Daar komen heel wat verbeelding en technische vaardigheden bij te pas. De beelden worden aaneengehecht met tinsoldeersel, af en toe wordt er eentje verzilverd of verguld (zoals Het Goudblommeke dat Etincelle speciaal voor ons maakte). Als ik aan een beeld begin, werk ik het verder in één keer af tot ik tevreden ben. Soms zijn er creatieve buien, soms luwe periodes zoals waarschijnlijk bij elke kunstenaar.*



Is steampunk een blijver? *Men ziet steeds meer mooie tattoos en decors die erop geïnspireerd zijn. In Brussel opende onlangs een steampunk-bar aan het Sint Gorikspein, www.lamachine.be Het is nog een niche in de kunstwereld, de toekomst ligt open.*

(mdr)



Steampunk hanger

Tentoonstelling : van vrijdag 30 september tot zondag 2 oktober.
Vernissage vrijdag 30/9 van 19 tot 21u

Les liens entre La Fleur en Papier Doré et l'art brut ont une histoire : Gérard van Bruaene a organisé en 1947 la première exposition en Belgique du désormais célèbre peintre Jean Dubuffet et pendant 10 ans de 1992 à 2002, la Galerie Art en marge a occupé le rez-de-chaussée du 59 de la rue des Alexiens, aujourd'hui lié à l'estaminet avant d'émigrer vers la rue Haute. Carine Fol a été et sera encore au programme de différentes activités à l'estaminet..

Un regard sur l'art brut, en perpétuel mouvement

Dans son ouvrage « de l'art des fous à l'art sans marges », Carine Fol, historienne de l'art et directrice artistique de la Centrale for Contemporary Art se concentre sur trois personnalités incontournables qui ont fait évoluer le regard sur cet art, Hans Prinzhorn, Jean Dubuffet et Harald Szeemann. Par leurs recherches et leurs collections uniques et exemplaires, l'art brut s'extrait de son ghetto et se mêle de plus en plus au monde de l'art contemporain. L'auteur, qui fut à la tête du Art et Marges Musée (musée bruxellois d'art brut) présente son recueil dans la perspective d'un siècle, en s'appuyant autant sur des textes scientifiques que sur sa propre expérience de terrain. Pour Carine Fol, l'art hors-norme est encore trop souvent lu à partir du contexte social et existentiel de ses créateurs. Sans nier ce contexte elle défend « la force intrinsèque et visuelle de l'œuvre d'art brut sur le spectateur ».



[Vous ne voulez pas parler de l'art des fous, mais de l'art, simplement, et de la substance même de la création ?](#) La plupart des personnes qui ont réalisé des recherches sur l'art brut, ont essayé d'observer par le biais d'œuvres non contaminées par la culture, le processus même de création. Les surréalistes l'ont fait aussi. Ils sont fascinés par le fait que les artistes outsiders ont créé à partir de leur inconscient. Jean Dubuffet a inventé le concept de l'Art brut et dans son admiration pour cet art, il est rejoint par les surréalistes fascinés par une création *pure*, occasionnée par la folie. Mais, dans un second temps, alors que les surréalistes faisaient un lien entre la folie et la création, Dubuffet veut se démarquer en affirmant qu'il n'y a pas de lien entre art et folie. Les surréalistes, eux, sacralisent la folie. Dans la pratique de leur art, les surréalistes essaient sur le modèle des artistes outsiders, de perdre le contrôle de la culture avec notamment l'écriture automatique et les cadavres exquis.



[Quel est le rôle social de l'art outsider?](#) Il offre une remise en question de toutes les limites comme celle de la marginalisation dans l'art ou dans la société. Le paradoxe, c'est que malgré l'intérêt grandissant pour cet art, il existe de moins en moins d'ateliers dans les institutions, faute de priorité budgétaire.

[Valérie Callewaert](#)

**Carine Fol, « de l'art des fous à l'art sans marges »,
Ed. art&(marges musée / Skira - 39 €**

Art & marges musée, 314 rue Haute, 1000 Bruxelles 02 533 94 90

Musée Dr Guislain, Jozef Guislainstraat 43, 9000 Gent 09 216 35 95

MAD musée, Creahm région wallonne asbl, Parc d'Avroy, 4000 Liège 04 222 32 95

Centrale for contemporary art, Place Ste Catherine – 1000 Bruxelles 02 279 64 44

← Carine Fol (photo de Gaël Turine)



Le 17 septembre à 19h30, « A La Gloire Du Monstre En Spaghetti Volant »

Michel Noirret accordéon et chant, Francis Beublet, blanchi sous le harnais du jazz, contrebasse, pour un récital de chansons entièrement écrites à la main et à la maison par Michel Noirret, un pur produit du tiroir, avec mélodies de musique et paroles de la voix. (Parfois, c'est un peu sérieux, quand même, mais pas trop).

Japanse sessie van het Brussels PoetryFest 2016 (08/09 van 17-22u)

Op donderdag 8 september zal in het Goudblommeke de start plaatsvinden van de 3^{de} editie van het Brussels Underground Poetry Fest met een speciale 'Japanse' poëzie avond. De nieuwe generatie Japanse performance dichters komt zichzelf aan het brede publiek voorstellen. Het festival strekt zich uit over 4 dagen (tot en met zondag 11 september) op verschillende locaties in Brussel. Het staat in het teken van '100 jaar Dada' en Cabaret Voltaire.



Soirée Japonaise du Brussels PoetryFest 2016 (08/09 de 17h à 22h)

Le thème du festival est '100 ans dada' et Cabaret Voltaire. Il démarre à la Fleur en Papier Doré avec une soirée dédiée à l'avant-garde contemporaine japonaise.

https://www.youtube.com/channel/UCOSIs8HiXzm9IE7_ZU3T-Jg

STOEMP caféconcert – speciale editie : concert Ides Moon en de strijkers van het Nationaal orkest van België. Met 4 strijkers, 2 gitaren en 2 vocals. (zaterdag 10 september van 14u tot 17u)

Re-enactment van het huwelijk van Hugo Claus met Elly Overzier op de unieke locatie van het museum voor Kostuum en Kant (donderdag 29 september tussen 17u30 en 19u30).

Op 29 september gaat het Goudblommeke op verplaatsing. Wegens groot succes wordt de re-enactment van het huwelijk van Hugo Claus met Elly Overzier (van de Vlaamse Erfgoeddag in april 2016) nog eens overgedaan op de unieke locatie van het Museum voor Kostuum en Kant (Violetstraat 12 te Brussel vlak bij de Grote Markt) Er zijn twee opvoeringen van +/- 20 minuten. Eénmaal om 17u30 en éénmaal om 19u05. De bezoekers krijgen er de gelegenheid om tevens de mooie thematentoonstelling: 'Just married, een geschiedenis van het huwelijk' te bewonderen.



Jean-Jacques De Gheyndt : Schieven Architecte ! Essai sur les langues endogènes à Bruxelles. Un livre qui traite du bruxellois à la fois de manière scientifique et humoristique. www.science-zwanze.be

DALI Un surréaliste de légende qui n'est jamais venu à La Fleur en Papier Doré mais dont l'impressionnante exposition dans la gare TGV de Liège-Guillemins est prolongée jusqu'au 6 novembre. A visiter www.expodali.be

▣ **Sept. 2016** : * **Te zien en te horen in Het Goudblommeke in Papier**
* **Ça se passe à La Fleur en Papier Doré**

- * **Samedi 3 septembre de 11 à 13 h. Cours de dialecte bruxellois** : petit retour au parler de Mademoiselle Beulemans avec en invitée l'inénarrable adaptation de l'**Andromaque** de Racine par **Jean d'Osta**.
<http://www.science-zwanze.be/>

- * * **8/9 - 17 → 22u/h Underground PoetryFest** (voir p.7 / zie blz. 7)
Info : https://www.youtube.com/channel/UCOSIs8HiXzm9IE7_ZU3T-Jg

- * **Zaterdag 10 september van 14 tot 17u: STOEMP caféconcert – speciale editie** : concert Ides Moon en de strijkers van het Nationaal orkest van België. <http://festbookbelgium.be/event/390>

- * **Vendredi 16 septembre à 20 h.** : les **Zapéro contes** de l'asbl Racontance - Conteurs à micro ouvert
<http://www.racontance.be/>

- * **Samedi 17 septembre à 16 h** : **Le Grenier Jane Tony** : Les auteurs lisent leurs textes

- * **Samedi 17 septembre à 19.30 h** : récital hors du commun de Michel Noirret (chant, accordéon) Francis Beublet (contrebasse) : « **A La Gloire Du Monstre En Spaghetti Volant** ». **Chansons**. On mange ensemble ensuite. (voir p. 7)

- * **Samedi 17 septembre à 20 h** : **Sceptique dans un pub** : Comment garder une bonne hygiène mentale au quotidien avec Christophe Michel - approche sceptique des phénomènes paranormaux, ses créations projets. Salle du 1^{er} étage www.brussels.skepticsinthepub.org

- * * **18/9 : Dimanche sans voiture – Autoloze zondag** (voir p.1 – zie blz. 1)

- * * **30/9 → 2/10 : Etincelle – expo Steampunk** - (zie blz.5 – voir p. 5)

o o o

Colophon / Colofon

- **Rédaction / redactie** : Jan Béghin, Mich De Rouck, Monique Vrins,
 - **Met bijdragen van/avec des collaborations de** : André Mertens, Valérie Callewaert, Hugo Neirinckx, Mich De Rouck, M. Vrins, Arnout Wouters
 - **Photos /foto's** : Vera De Rouck, Monique Vrins, Gaël Turine
 - **Verzending / Expédition** : Paul Merckx & Monique Vrins
- Verantw.uitgever / Edit.resp.** Cellebroersstraat 53 rue des Alexiens – 1000 Brussel/Bruuxelles
Chaque auteur est responsable de ses textes - Elke auteur is verantwoordelijk voor zijn bijdragen

<https://www.facebook.com/Goudblommeke> <https://www.facebook.com/groups/la.petite.fleur/>

Sites www.goudblommekeinpapier.be - <http://www.lafleurenpapierdore.be>

<https://twitter.com/Goudgeblomd>